

Invoice (International TA-Q-BIN) 国際宅急便

Tracking number (伝票番号) _____

Shipment date (発送日) _____

*** インボイスは英語で詳細をご記入頂き、価格はシンガポールドルで申告してください。**

* Please fill in the invoice in English & in details.

* Price must be declared as Singapore Dollar ("SGD").

Shipper	Consignee
Address (送り主様のご住所):	Address (受取人様のご住所):
Postal Code (郵便番号):	Postal Code (郵便番号):
First name (名前): Last name (苗字):	First name (名前): Last name (苗字):
TEL (シンガポールのお電話番号):	TEL (お電話番号):
Email address:	Remark:

Description of goods 品名全ての品物を明記してください Please list all the items	Material 材料	Used 中古	New 新品	QTY 数量	Unit Price 単価	Declared Value 申告価格
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		SGD	SGD
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		SGD	SGD
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		SGD	SGD
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		SGD	SGD
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		SGD	SGD
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		SGD	SGD
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		SGD	SGD
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		SGD	SGD
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		SGD	SGD
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		SGD	SGD
Purpose: <input type="checkbox"/> Commercial Cargo (商業用) お荷物の種類: <input type="checkbox"/> Personal Gift (個人用ギフト) <input type="checkbox"/> Sample (サンプル) <input type="checkbox"/> Others (その他)					Total (合計)	SGD

Origin Country of Goods (商品発地国)	
Net Weight (実量)	Kg
Gross Weight (総重量)	Kg

Payment for Duty and Tax (関税のお支払い方法)

Pay on Delivery (受け人様支払い)

Sender Postpaid (全て送り主様後払い) - Applicable for Shipper with Corporate Credit Account (法人未収契約のお客様のみ)

Customer Code (顧客コード): _____

Company name (会社名): _____

* このインボイスで記入した情報に相違ありません。

* I hereby declare all information I have provided to Yamato under this invoice is true and correct to the best of my knowledge.

* 「シンガポールヤマト運輸の国際宅急便」の注意事項に同意します。

* I agree to Yamato Transport (S) Pte. Ltd. Terms & Conditions for use of International TaQBin Service.

* 別送品ではありません。

* This is not unaccompanied personal belongings of the shipper in moving his/her residence.

* このインボイスに従い、シンガポールヤマト運輸が荷物を開封し中身を確認する事に同意します。

* I agree to Yamato Transport (S) Pte. Ltd to open and check my parcel content according to the declared invoice

Offence	Penalty Upon Conviction	違反	有罪判決
Section 128(1)(a) of the Customs Act : Making an incorrect declaration.	A fine not exceeding \$10,000, or the equivalent of the amount of the customs duty, excise duty or GST payable, whichever is the greater amount, or imprisonment for a term not exceeding 12 months or both.	関税法128(1)(a)条 : 申告漏 、中身の異なる	\$10,000以下、もしくは関税、国内消費税またはGSTと同等の額の内いずれか大きい方の金額の罰金、または12ヶ月以下の懲役、あるいは併科。
Section 28(1)(a) of the Regulation of Imports and Exports Act (RIEA) : Making a false declaration.	A fine not exceeding \$10,000 or imprisonment not exceeding 2 years or both.	輸出入規正法(RIEA)28(1)(a)条 : 偽り 、不正行為 、不適正などの申告	\$10,000以下、または2年以下の懲役、あるいは併科。

シンガポールヤマト運輸の国際宅急便
Yamato Transport (S) Pte. Ltd. International TaQBin Service

注意事項-必ずお読みください
Please read the following precautionary notifications

お取り扱いできないもの

Prohibited Items

- ・「国際宅急便で送付出来ない物のリスト」をご参照ください。
- ・ Please refer to the list of "Prohibited Items".

個人使用を目的とした物のお取扱について(数量の制限)

Items for personal consumption (limitation on quantity)

- ・化粧品、シャンプー& リンス等は標準サイズで一品目24個以内。
- ・ For Cosmetics, maximum of 24 items in standard size under each category.
- ・処方箋が必要な薬は一ヶ月分以内。
- ・ For medicines which require prescription, quantity must not exceed one month consumption.
- ・使い捨てコンタクトレンズは二ヶ月分以内。
- ・ For disposable contact lenses, the quantity must not exceed two month usage.

関税について

For Custom Duty and Tax

- ・「Declared Value (申告価格)」欄の額が、関税の対象になります。
- ・ The amount of duty and tax imposed will be determined by "declared value".
- ・品物の種類・金額によっては、日本で関税が課税される場合もあります。
- ・ Depending on the type of goods and its value, there may be duty and tax imposed by Japan Customs.
- ・関税は、送る品物それぞれに対して課税されます。
- ・ Duty and tax may be imposed on each item you ship.
- ・関税の合計金額については、「税関 (Japan Customs)」のホームページをご参照ください。
- ・ For the total amount of duty and tax imposed, please refer to Japan Customs homepage.
- ・革製品は他の商品と比べて関税が割高になるため、お送りになる際はご注意ください。
- ・ Please take note that leather items will incur higher duty and tax rate.
(革靴は4,300円もしくは商品の30%~40%、いずれか高い方で課税されます。2010年7月現在)
(For example, a pair of leather shoes will incur duty and tax of 4,300 JPY or 30 to 40% of the actual value of the goods, whichever is higher. Information is as of July 2010)

配達日数について

No. of days it will take for Delivery

- ・税関の通過により、お荷物の発送から到着まで日数がかかることがあります。
- ・ Depending on the Custom clearance, it may take longer for delivery after shipment.

インボイスご記入に関する注意

Points to note before filling in the invoice

- ・全ての品物を明記してください。
- ・ Please list all the items you are shipping.
- ・記載頂いた内容と実際のお荷物の内容が異なる場合、特別検査作業料金として一時間 ¥5,000 ~を別途ご請求させて頂く場合がございます。
- ・ In the event of discrepancies between the goods listed on the invoice and the actual contents inside the parcel, there may be special inspection fee of 5,000 JPY per hour chargeable in addition to the shipment fee.
- ・全ての品物に対して、SGD 0 以外で申告してください。
- ・ Please do not indicate SGD 0 as declared value.
- ・衣類に関しては、素材(コットン、麻など)、品名(Tシャツ、ジャケットなど)を必ず明記してください。
- ・ For clothes, please indicate the raw materials (cotton, flax etc.) and the clothing type (T-shirts, jacket etc.).
- ・本、DVD、ビデオテープに関しては、タイトル名をご記入ください。
- ・ For books, DVDs, and video tapes, please fill in the title.
- ・靴をお送りになる場合は靴底と靴の素材をご記入ください。
- ・ If sending a pair of shoes, please indicate the materials for shoe and shoe sole.

<インボイス記入例> <Invoice Examples>

Description of goods 品名全ての品物を明記してください Please list all the items	Material 材料	Used 中古	New 新品	QTY 数量	Unit Price 単価	Declared Value 申告価格
T-shirt	Cotton	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	SGD 25	SGD 25
Book (Title: Vacation guide)	-	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1	SGD 40	SGD 40
Running shoes	sole: rubber/ vamp: nylon	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2	SGD 25	SGD 50
DVD (Title: Family memories)	-	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1	SGD 50	SGD 50